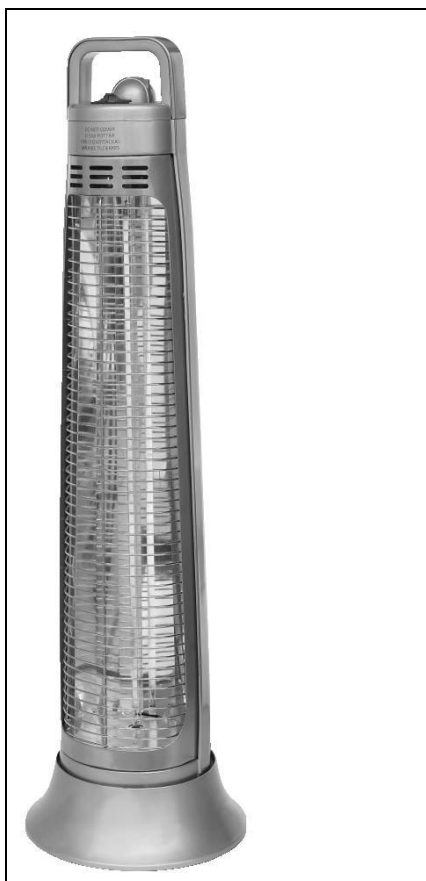




**Bruksanvisning för terrassvärmare**  
**Bruksanvisning for terrassevarmer**  
**Instrukcja obsługi promiennika tarasowego**  
**Operating Instructions for Patio Heater**

411-086





**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.



**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.



**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.



**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie

z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**SÄKERHETSANVISNINGAR****Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

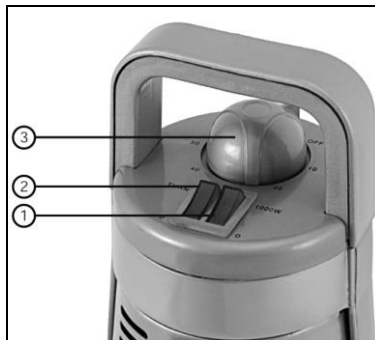
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- VARNING: Vissa delar av apparaten kan bli väldigt varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ges när barn och när personer med begränsad fysik, sensorisk eller mental kapacitet är närvarande.
- Denna elektriska terrassvärmare följer gällande krav i fråga om teknisk säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet.
- Låt aldrig värmaren stå inom räckhåll för barn.
- Kabel och kontakt får inte skadas eller dras över vassa kanter och hörn.
- Dra aldrig i kabeln för att dra ur kontakten.
- Använd aldrig skadad förlängningskabel.
- Var varsam och använd aldrig värmaren i närheten av badkar, dusch eller vatten.
- Värmaren får inte placeras i närheten av lättantändliga föremål.
- Värmaren får inte placeras direkt under vägguttag. Värmaren får inte övertäckas.
- Luftintag och utblås får inte blockeras.
- Underhåll och reparation får endast utföras av auktoriserad servicetekniker.
- Rengör värmaren med torr trasa eller genom dammsugning.
- Värmaren får inte användas i närheten av lättantändliga vätskor eller ämnen.
- Stoppa inte in föremål i värmaren.
- Se till att värmaren inte är ansluten till nätspänning när den flyttas.
- Barn och psykiskt handikappade får endast använda värmaren under uppsyn.
- Elementet får ej anslutas om det har synliga skador, ej heller om anslutningskabeln har synlig skada eller vid misstanke om skada (såsom vid fall).
- Kontrollera att märkspänningen överensstämmer med nätspänningen.
- Apparaten får inte monteras eller användas i fordon.
- Elementets öppning kan bli 60° C varm.
- Undvik att vidröra terrassvärmaren när den är tänd. Risk för brännskada.
- Vidrör inte terrassvärmaren med fuktiga eller våta händer.
- Stäng alltid av terrassvärmaren efter användning, vid felindikation eller före rengöring.
- Använd inte terrassvärmaren om den är skadad, har vält omkull eller på annat sätt inte fungerar korrekt.
- Terrassvärmaren får inte demonteras. Om den sätts samman eller repareras på felaktigt sätt kan detta medföra fara. Kontakta din återförsäljare vid problem.
- All användning av värmaren ska ske under uppsikt. Värmaren får inte placeras i närheten av brännbara material.
- Utsätt inte värmaren för fukt eller risk för korrosion under förvaring.
- Utsätt inte värmaren för fukt, regn eller snö.

**TEKNISKA DATA**

Modell:	CFH-9A
Max. effekt:	900 W
Nätspänning:	230 V / 50 Hz
Kapslingsklass:	IP20

**HANDHAVANDE**

- Placera värmaren på ett plant underlag, minst 1 meter från brännbara föremål.
- Se till att strömbrytaren är i läge 0 (1) innan värmaren ansluts till nätspänning.
- Starta värmaren genom att sätta strömbrytaren i läge 1000 W.
- För oscillerande funktion ska brytaren (2) vara ställd i läge TURN.
- Timerfunktionen aktiveras genom att ställa in timerhjulet (3) på önskad tid, max 60 minuter.
- Värmaren ska kopplas från nätspänningen när den inte används.

**Överhettningsskydd**

Värmaren är försedd med ett överhettningsskydd som slår ifrån elementet om tekniskt fel uppstår eller vid felaktigt bruk. Om detta händer ska strömbrytaren sättas i läge 0 och stickkontakten tas ur vägguttaget. Utred orsaken till felet. Överhettningsskyddet återgår automatiskt när elementet har svalnat.

Värmaren är försedd med en vältsäkring. Om värmaren skulle välta utlöses vältsäkringen och värmaren stängs av.

**UNDERHÅLL**

Terrassvärmarens utsida kräver inget speciellt underhåll mer än regelbunden dammsugning och avtorkning. De elektriska delarna får inte utsättas för vatten.

**SIKKERHETSANVISNINGER****Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- **ADVARSEL:** Noen deler av apparatet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksom når barn og personer med begrensede fysiske evner, nedsatt sensorisk eller mental kapasitet er i nærheten. Denne elektriske terrassevarmeren overholder de gjeldende krav til teknisk sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet.
- La aldri varmeovnen stå innen rekkevidde for små barn.
- Ledningen og strømstøpselet må ikke skades eller dras over skarpe kanter.
- Aldri dra ut støpselet ved å dra i ledningen.
- Ikke bruk defekt skjøtekabel.
- Vær varsom og aldri benytt ovnen i nærhet av badekar, dusj eller servant.
- Ovnen må være plassert slik at lettantennelige objekter ikke kan ta fyr.
- Ovnen må ikke plasseres direkte under stikkontakt på vegg.
- Ovnen må ikke tildekkes. Luftinntaket og luftuttaket må ikke hindres.
- Ovnen må ikke lagres utendørs.
- Bruk kun en tørr klut ved rengjøring/støvtørring. Elektriske deler slik som bryter, plugg o.l. må ikke komme i kontakt med vann.
- Ovnen er varm og gnistrende på innsiden. Ikke bruk den i rom hvor det lagres bensin, maling eller andre lettantennelige produkter.
- Stikk ikke fremmede objekter inn gjennom sikkerhetsgitteret på viften. Dette kan forårsake skade på viften og / eller brukeren.
- Ovnen må ikke tilkobles dersom det vises seg at den er synlig ødelagt, dersom det er feil på støpselet eller om synlige defekter mistenksomme (f.eks. ved fall).
- Sjekk at nettspenningen på det elektriske anlegget er det samme som nettspenningen oppgitt på ovnen.
- Apparatet må ikke monteres og brukes i kjøretøy.
- Ovns overflate som utstråler varme kan komme opp i temperaturer over 60° C
- Unngå å røre terrassevarmeren når den er tent.
- Unngå å røre terrassevarmeren med våte hender.
- Unngå å bruke terrassevarmeren til å tørke tøy med.
- Slukk alltid terrassevarmeren ved endt bruk, feilfunksjon og før rengjøring.
- Unngå å bruke terrassevarmeren hvis den er veltet, defekt eller ikke fungerer korrekt.
- Unngå å dele opp terrassevarmeren. Hvis den settes sammen eller repareres feil, kan dette være farlig. Hvis du opplever problemer, skal du kontakte en autorisert forhandler.
- All bruk av varmeren bør skje under oppsyn.
- Varmeren må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke utsett varmeren for fuktighet eller korrosjon under forvaring.
- Ikke utsett varmeren for dålig vær så som storm, regn, snø og torden/lyn.
- Forsiktig! Ta alltid kontakten ut av stikkkontakten, før du flytter terrassevarmeren.
- Kontakt alltid en elektriker hvis du har spørsmål til installasjon av terrassevarmeren.

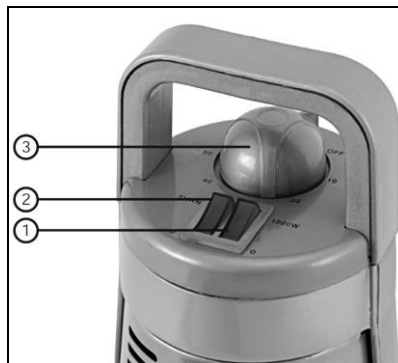
- Barn, gamle og svake er muligens ikke alltid bevisst faren som er forbundet med bruken av elektriske apparater. Overlat derfor terrassevarmeren til disse personene når du selv holder oppsyn.

### TEKNISKE DATA

Modell:	CFH-9A
Maks. effekt:	900 W
Nettilkobling:	230 V / 50 Hz
Kapslingsklasse:	IP20

### BRUK

- Plasser varmeren på et plant underlag fri for hindringer og med minimum avstand på 1 m til brennbare materialer.
- Påse at strømbryteren står i 0-posisjon (1) før støpselet kobles til nettuttaket.
- Slå på varmen ved å slå over bryter 1 til 1000 W.
- For å slå på den svingende effekten, slå over bryter (2) til TURN.
- Timerfunksjonen aktiveres ved å dreie på timerhjulet (3) til ønsket tid, inntil 60 min.
- Trekk alltid ut støpselet fra nettuttaket etter bruk.



### Overopphetingsvern

Ovnen er utstyrt med overopphetingsvern som slår av ovnen dersom en tekniske funksjonsfeil skulle oppstå eller ved feilaktig bruk. Hvis dette skjer må du slå av ovnen med bryterene eller dra ut støpselet. Fjern årsaken til feilen eller utbedre den. Etter at ovnen har fått avkjølt seg kan den slås på og overhetingsvernet skrues automatisk på og ovnen kan brukse igjen. Ovnen er også utstyrt med veltesikring. Hvis ovnen skulle velte, eller ovnen ikke er plassert på en plan overflate, vil veltesikringen slå in og slå av ovnen.

### VEDLIKEHOLD

Ved rengjøring bruk kun en tørr eller lett fuktig klut for støvtørking. De elektriske dele må ikke komme i kontakt med vann.

**PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA****Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części urządzenia mogą bardzo się nagrzać i spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwracać wówczas, gdy w pobliżu pojawią się dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej czy psychicznej.
- Ten elektryczny promiennik tarasowy spełnia obowiązujące wymagania w dziedzinie bezpieczeństwa technicznego i kompatybilności elektromagnetycznej.
- Nigdy nie ustawiaj promiennika w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Kabel i wtyczka nie mogą być uszkodzone lub zwiśać na ostrych krawędziach i narożnikach.
- Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego przedłużacza.
- Zachowuj ostrożność i nigdy nie używaj promiennika w pobliżu wanny, pryszniczki ani wody.
- Promiennika nie należy umieszczać w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.
- Promiennika nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem sieci elektrycznej. Promiennika nie można przykrywać.
- Wlot i wylot powietrza nie mogą być zakryte.
- Konserwacja i naprawa urządzenia może być wykonana wyłącznie przez uprawnionego pracownika serwisu.
- Czyść promiennik suchą szmatką lub odkurzaczem.
- Promiennika nie należy używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub substancji.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów do promiennika.
- Przed przestawieniem promiennika sprawdź, czy urządzenie nie jest podłączone do sieci.
- Dzieci i osoby upośledzone umysłowo mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem.
- Promiennika nie należy podłączać, jeżeli urządzenie lub przewód zasilający mają widoczne uszkodzenia albo istnieje podejrzenie uszkodzenia (na przykład po upadku).
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem znamionowym urządzenia.
- Urządzenia nie należy montować ani używać w pojazdach.
- Czas pracy promiennika może osiągać temperaturę 60°C.
- Nie dotykaj promiennika, kiedy jest zapalony. Ryzyko oparzenia.
- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękoma.
- Zawsze wyłączaj grzejnika po użyciu, po ukazaniu się komunikatu błędów lub przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie używaj promiennika, jeżeli jest uszkodzony, przewrócił się lub z jakiegokolwiek innego powodu nie działa prawidłowo.

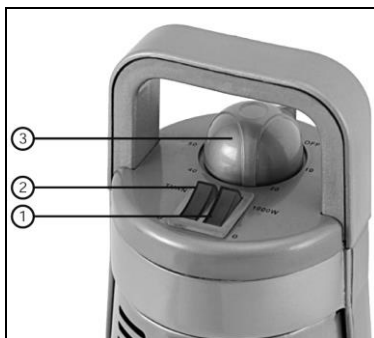
- Promiennika tarasowego nie należy demontować. Jeśli zostanie niewłaściwie złożony lub naprawiony, może to stać się przyczyną zagrożenia. W razie problemów należy skontaktować się z dystrybutorem.
- Używanie promiennika powinno zawsze być nadzorowane. Promiennika nie należy umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Podczas przechowywania nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci lub ryzyko korozji.
- Nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci, deszczu lub śniegu.

### DANE TECHNICZNE

Model:	CFH-9A
Maks. moc:	900 W
Zasilanie:	230 V/50 Hz
Stopień ochrony obudowy:	IP20

### OBSŁUGA

- Ustaw promiennik na płaskim podłożu, co najmniej 1 metr od przedmiotów łatwopalnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, czy przełącznik jest w pozycji 0 (1).
- Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik w pozycji 1000 W.
- Aby uruchomić tryb oscylacji, przełącznik (2) powinien być ustawiony w pozycji TURN (OBRÓT).
- Funkcja wyłącznika czasowego uruchamiana jest przez ustawienie pokrętła wyłącznika (3) na żądany czas, maksymalnie 60 minut.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania, jeżeli nie jest używane.



### Ochrona przed przegrzaniem

Grzejnik wyposażony jest w zabezpieczenie termiczne, które odłącza promiennik w przypadku wystąpienia usterki technicznej lub niewłaściwego użytkowania. W takiej sytuacji przełącznik należy ustawić w pozycji 0 i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Zbadaj przyczyny błędu. Zabezpieczenie termiczne jest kasowane automatycznie po schłodzeniu promiennika.

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie na wypadek upadku. Jeżeli promiennik się przewróci, zabezpieczenie jest aktywowane i promiennik zostaje wyłączony.

### KONSERWACJA

Zewnętrzne części promiennika tarasowego nie wymagają szczególnej pielęgnacji, poza regularnym odkurzaniem i czyszczeniem. Urządzenia nie należy narażać na kontakt z wodą.



## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read the Operating Instructions carefully before use!

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **WARNING:** Certain parts of the appliance can become extremely hot and cause burns. Special attention must be given when children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities are present. This electric patio heater conforms to current requirements for technical safety and electromagnetic compatibility.
- Keep the heater out of the reach of children.
- The power cord and plug must not be damaged or routed over sharp edges and corners.
- Never pull the power cord to remove the plug from the mains socket.
- Never use a damaged extension cord.
- Never use near baths, showers or pools.
- The heater must not be positioned close to flammable items.
- The heater must not be positioned immediately below a wall socket. The heater must not be covered.
- Air intakes and outlets must not be blocked.
- Maintenance and repair work must only be performed by an authorised service technician.
- Use a dry cloth or vacuum cleaner to clean the heater.
- Do not use the heater near flammable liquids or substances.
- Do not insert items into the heater.
- Make sure the heater is not connected to the mains supply when being moved.
- Children and people with a mental disability may only use the heater under supervision.
- The element must not be connected if it has visible damage, if the power cord has visible damage or if damage is suspected (such as in the event of a fall).
- Check that the rated voltage corresponds with the mains voltage.
- The appliance must not be installed or used in vehicles.
- The element's opening can reach a temperature of 60° C.
- Do not touch the patio heater when it is lit. Risk of burns.
- Do not touch the patio heater with damp or wet hands.
- Always turn off the patio heater after use, if a fault is indicated and before cleaning.
- Do not use the patio heater if it is damaged, has tipped over or is not working correctly in some other way.
- The patio heater must not be dismantled. If it is assembled or repaired incorrectly, this can entail a hazard. Contact your dealer in the event of any problems.
- The heater must never be left unattended when in use. The heater must not be positioned close to flammable materials.
- Do not expose the heater to moisture or the risk of corrosion during storage.
- Do not expose the heater to moisture, rain or snow.

## TECHNICAL DATA

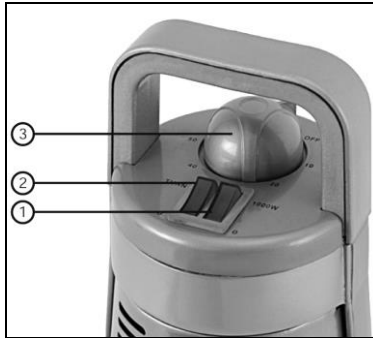
Model:	CFH-9A
Max. output:	900 W
Mains voltage:	230 V/50 Hz

Enclosure class:

IP20

**OPERATION**

- Place the heater on a flat surface, at least 1 metre from flammable items.
- Make sure the power switch is set to 0 (1) before connecting the heater to the mains supply.
- Start the heater by setting the power switch to 1000 W.
- For oscillating function, set the switch (2) to TURN.
- The timer function is activated by setting the timer dial (3) to the required time, max. 60 minutes.
- The heater must be disconnected from the mains voltage when not in use.

**Overheat protection**

The heater is equipped with overheat protection that switches off the element in the event of a technical fault or incorrect use. If this happens, the power switch must be set to 0 and the plug disconnected from the wall socket. Investigate the cause of the fault. The overheat protection automatically resets when the element has cooled.

The heater is equipped with tilt protection. If the heater should tip over, the tilt protection is tripped and the heater is turned off.

**MAINTENANCE**

The outside of the patio heater requires no particular maintenance other than regular vacuuming and wiping off. The electrical parts must not be exposed to water.